



檔號: HAD SSP DC/13/12/5/(4)V

傳真文件

電話: 2150 8104

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式, 請各議員通過以下區議會撥款申請:

深水埗區議會文件 101/14:	深水埗區道路安全運動嘉年華 2014-2015 (公共交通服務工作小組 申請撥款: 110,000.00 元)
深水埗區議會文件 102/14:	做個精叻過路人 2014 (公共交通服務工作小組 申請撥款: 110,000.00 元)

2. 隨函夾附上述申請文件, 供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否, 均請填妥夾附的回條, 並於二零一四年六月二十五日(星期三)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定, 有關申請財政資助事宜或任何其他與“區議會撥款”有關的事宜, 若是以傳閱文件方式徵求通過, 則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意, 方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一四年六月十八日

回 條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：朱麗儀女士
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一四年六月二十五日(星期三)或之前回覆秘書處。

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 101/14: 深水埗區道路安全運動嘉年華 2014-2015 (公共交通服務工作小組 申請撥款: 110,000.00 元)			
深水埗區議會文件 102/14: 做個精叻過路人 2014 (公共交通服務工作小組 申請撥款: 110,000.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一四年六月____日

表格二

深水埗區議會文件 102/14

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) _____

☐

申請預留撥款

☒

區議會轄下委員會/工作小組的申請

☐

申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：做個精叻過路人 2014

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)社區教育

(C) 目的：透過街站及各種活動宣傳交通安全之訊息，並且安排深水埗之交通安全隊訓練日營，提升各隊之士氣及服務質素。

(D) 推行日期及時間：2014 年 8 月 1 日至 2015 年 1 月 31 日
*上午/下午 _____ 時至*上午/下午 _____ 時

(E) 策劃/籌備期：2014 年 7 月至 8 月

(F) 申請撥款額：110,000 元

(G) 舉辦地點：深水埗區

(H) 內容：舉辦道路安全問答比賽、短講及派發宣傳紀念品，全方位於區內推廣道路安全訊息，道路安全日營。

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)

約 13,600 人次(參加者包括：街展 10000 人次，講座 300 人)

(J) 預計參加人數/觀眾人數：次，日營 150-180 人次，問答比賽及嘉許禮 150-180 人次，及小冊子 3000 人次

(K) 宣傳和推廣方法：在區內安老服務單位、社會福利單位、房屋署屋邨辦事處等宣傳。

(L) 預計效益/成果：_____

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)向 10,000 位區內居民宣傳交通安全之重要性

(2)向 300 位長者講解道路安全常識

(3) 8 隊深水埗交通安全隊隊員參加日營訓練後提升士氣及服務質素

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
策劃期	2014 年 7 月至 8 月
推行期	2014 年 8 月至 2015 年 1 月
檢討及呈交報告	2015 年 2 月
活動詳情參看附頁	

2012 年 12 月版

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： N/A (票價： N/A)

(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)
N/A

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 明愛鄭承峰長者社區中心（深水埗）
Caritas Cheng Shing Fung District Elderly Centre
(英文) (Shamshuipo)

(B) 註冊地址： _____

通訊地址： _____
(如與註冊地址不同) _____

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 本機構是：
☐ 根據《_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☒ 為 深水埗 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ 先生/女士* (英文) _____ 職位：_____ 聯絡電話號碼：_____ 傳真號碼：_____ 電郵地址：_____	姓名：(中文) _____ 先生/女士* (英文) _____ 職位：_____ 聯絡電話號碼：_____ 碼：(內部用) _____ (公開用 ³) _____ 傳真號碼：_____ 碼：_____ 電郵地址：_____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式： <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱： <u>深水埗區議會公共交通服務工作小組</u> 聯絡人姓名：_____ 電話號碼：_____ 傳真號碼：_____ 電郵地址：_____	提供行政支援
2. 合作形式： <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱： <u>鄰舍輔導會康齡社區服務中心</u> 聯絡人姓名：_____ 電話號碼：_____ 傳真號碼：_____ 電郵地址：_____	籌辦及推行活動
3. 合作形式： <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱： <u>薈色園主辦可健耆英地區中心</u> 聯絡人姓名：_____ 電話號碼：_____ 傳真號碼：_____ 電郵地址：_____	籌辦及推行活動

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署

領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	/	/	/
內部資源	/	/	/
贊助和捐贈	/	/	/
其他(請說明：_____)	/	/	/
預算收入總額(a)			/

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

開支 ⁵ 2012年12月版	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1.橫額	8	200	1,600	宣傳計劃而用	每面 \$265x8=\$2120 最高資助 \$950 註 1,2	T ✓	P ✓		
2.易拉架	3	300	900	宣傳計劃而用	每面 \$265x3=\$795 註 1,2	✓			
3.海報	100	3	300		速印海報每張 \$4x100=\$400 註 1,2		✓		
4.郵費	50	1.7	85		全區性活動最高資 助 \$500		✓		
5.參加者紀念品 (街站)	10,000	4.5	45,000	街展宣傳道路安 全物資	每人 \$6x10000 =\$60000 最高資助 \$1800	T ✓	P ✓		
6.義工茶點(街 站)	150	20	3,000	因應外間價格調 整	每人 \$10x150 =\$1500 最高資助 \$3000	✓			
7.道路安全講座 講義	300	3	900		每本 \$5x300 =\$1500		✓		
8.租營費用(營 費連午餐)(平 日)	180	45	8,100		日營(平日)每人 \$75x180=\$13500 (撥款包括所有標準 開支)		✓		
9.租賃旅遊巴	6	1500	9,000	因應外間價格調 整	每輛 \$1600x6 =\$9600 最高資助 \$3200	T ✓	P ✓		
10.問答比賽參 加表格及章程	180	5	900	製作活動物資	每張 \$0.5x180=\$90 最高資助 \$500 註 1,2	✓			
11.問答比賽茶 點	250	10	2,500		每人 \$10x250 =\$2500			✓	
12.問答比賽獎 品	3	300	900	活動優勝者物資	比賽獎品(文化/文 藝活動)個人每組最 高資助 \$520 註 3	✓			
13.義工交通費	12	40	480		交通開支每人 \$40x12=\$480 只資助由機構來回 活動場地的支出			✓	
14.背景幕	1	400	400	活動佈置物資	舞台背景幕(其他室內 活動或純舞台佈置) 最高資助 \$370 註 2	✓			
15.襟花	10	30	300	製作活動物資	非標準項目 無標準成本				

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

16.嘉賓留名冊	1	150	150	製作活動物資	每本\$65x1=\$65 最高資助\$65	✓			
17.嘉賓紀念品	10	100	1000	製作活動物資	非標準項目 無標準成本				
18.攝影	3	150	450	記錄/留念活動 過程,沖印相片 及燒錄 DVD	最高資助 \$160	✓			
19.場地佈置	1	800	800		最高資助\$950		✓		
20.運送物資			500		一般物資運送 最高資助\$530		✓		
21.制服	10	350	3,500	津貼交通安全隊 成員造制服	非標準項目 無標準成本				
22.記事簿	3000	9	27,000	製作活動物資, 派予交通安全隊 隊員,義工及活 動參加者	非標準項目 無標準成本				
23.雜項			2,235		核准活動撥款的 10%		✓		
預算開支總額(b)			110,000	區議會核准款額合共		110,000			
				區議會核准預支款額					

註 1: 項目 1-3,10 為宣傳項目, 合共申請\$3700, 超過全區性活動宣傳費用上限 \$2650。

註 2: 大型活動按個別情況考慮最高資助額。

註 3: 只限每組前三名(資助額已包括前三名獎額的總數)

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	110,000
-----------------------------------	----------------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入	/	/	/	/	/
(b)開支	/	/	/	/	/
淨現金流量 需求((b) - (a))	/	/	/	/	/

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	/	/
第二年	/	/

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
☐ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
☐ 但不獲批准。
☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 道路安全在「深」中	2013年7月1日至12月31日	\$99,600	DOSSP/A2/130193/13
2. 社區資源手冊製作	2013年7月18日至2014年1月31日	\$30,000	DOSSP/A2/130253/13
3. 耆藝傳承展活力	2013年6月1日至2014年1月31日	\$102,725	DOSSP/A2/130150/13

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明) 撥款額少於申請金額時，所推行之活動會按比例作調整，例如參加者人數，紀念品等。以達致順利推行計劃

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

主辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：26/6/2014

活動的指定負責人簽署#：

簽署人姓名(正楷)#：

職位#：

日期#：26/6/2014

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：26/6/2014

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：26/6/2014

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：26/6/2014

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名： _____	聯絡人姓名： _____
	機構名稱： _____	機構名稱： _____
	地址： _____	地址： _____

2012 年 12 月版

香港郵政
香港郵政

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)